

**“Vladimir Sorokin’s Languages: Mediality, Interculturality, Translation”  
Aarhus University, Denmark, 29 March – 1 April 2012**

**List of Participants and Contributions**

**Key-note lecture:**

Mark Lipovetsky (University of Colorado, Boulder, CO): Sorokin’s Tropes: The Similarity of the Dissimilar

**Papers:**

José Alaniz (University of Washington, Seattle, WA): The Writer’s Speech: Glossolalia, Stuttering, and the Critique of Language in the Works of Vladimir Sorokin

Marina Aptekman (Hobart and William Smith Colleges, Geneva, NY): The Old New Russian: The Double Nature of Style and Language in *A Day of an Oprichnik* and *Sugar Kremlin*

Peter Deutschmann (University of Graz): Narrative Discourse in Sorokin’s Prose

Alexander Etkind (University of Cambridge): Sorokin and History: The Limits and Aspirations of Magical Historicism

Nadezhda Grigoryeva (University of Tübingen): “Speak, Heart...”: Mystical Language by Vladimir Sorokin

Ilya Kalinin (Smolny College, St. Petersburg): The Blue Lard of Language: Vladimir Sorokin’s Meta-Lingual Utopia

Manuela Kovalev (University of Manchester): Empty Words? Obscene Language(s) in Vladimir Sorokin’s *Goluboe salo*

Ilya Kukulin (Moscow Pedagogical Institute for the Humanities): The Representations of the (Quasi)Sacral Spaces in the Soviet and Post-Soviet Cinema: From *Stalker* to *The Target*

Ingunn Lunde (University of Bergen): Simultaneity of the non-Simultaneous: Diachronic Dimensions of Language in Sorokin

Maxim Marusenkov (Moscow State University): “Defamation of Ice Lard”: Romantic Discourse in Vladimir Sorokin’s Oeuvre

Alexandar Mihailovic (Hofstra University, Hempstead, NY): The Replicated Language of Desire in Sorokin’s Work

Brigitte Obermayr (Free University Berlin): Judgement in the Literary Text: Some Remarks Inspired by Sorokin’s “Russia Trilogy”

Tine Roesen (University of Aarhus): Genre Imperatives: *Day of the Oprichnik* as Totalitarian Carnival

Ellen Rutten (University of Bergen): “I Cried Twice”: Vladimir Sorokin’s Language of Sincerity

Nariman Skakov (Stanford University, CA): Discourse in *Roman*

Dirk Uffelmann (University of Passau): The Chinese Future of Russian in Sorokin’s Oeuvre

Lisa Ryoko Wakamiya (Florida State University, Tallahassee, FL): Language and the Construction of the Post-Soviet Subject

**Participants in workshop on translation:**

Vladimir Georgievich Sorokin (Moscow)

Jamey Gambrell (New York)

Andreas Tretner (Berlin)

Hege Susanne Bergan (Gothenburg)

Tine Roesen (Aarhus)